



## Конвенция о правах инвалидов

Официальные отчеты

Distr.: General  
30 September 2009

Russian  
Original: English

---

### Конференция государств – участников

#### Конвенции о правах инвалидов

##### Вторая сессия

Нью-Йорк, 2–4 сентября 2009 года

##### Краткий отчет о 2-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 2 сентября 2009 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Броди (заместитель Председателя Конференции) ..... (Венгрия)

*затем:* принц Аль-Хуссейн (исполняющий обязанности  
заместителя Председателя Конференции)..... (Иордания)

### Содержание

Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции

- a) Дискуссионный форум высокого уровня по теме "Законодательные меры для осуществления Конвенции о правах инвалидов" (*продолжение*)
- b) Интерактивные круглые столы по теме "Законодательные меры для осуществления Конвенции о правах инвалидов"

*Совещание круглого стола 1: доступность и разумное приспособление*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*В отсутствие г-на Геллера (Мексика),  
Председателя Конференции, г-н Броди (Венгрия),  
заместитель Председателя Конференции,  
занимает место Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции**  
(продолжение)

**а) Дискуссионный форум высокого уровня  
по теме "Законодательные меры для  
осуществления Конвенции о правах  
инвалидов" (продолжение)**

1. **Г-н Момен** (Бангладеш) говорит, что правительство Бангладеш в консультации с гражданским обществом и другими соответствующими сторонами приступило к разработке законов и внесению изменений в действующее законодательство по осуществлению Конвенции. В качестве первого шага для решения проблем, с которыми сталкиваются инвалиды, был взят на вооружение подход, направленный на обеспечение их прав. Проведено исследование, в ходе которого установлено, что почти в 50 процентах случаев инвалидность напрямую связана с нищетой и что ее вполне можно было бы избежать. В связи с этим правительство организовало ряд программ, связанных с созданием "сетей безопасности". Изменение климата также является одним из важных вопросов, поскольку Бангладеш относится к числу наиболее уязвимых стран и природные катаклизмы приводят к увеличению числа инвалидов.

2. **Г-жа Руис** (Филиппины) говорит, что Национальный совет по делам инвалидов (НСДИ) Филиппин, переподчиненный Канцелярии президента в 2008 году, предпринял ряд шагов по поощрению, защите и обеспечению прав инвалидов в соответствии с положениями Конвенции. Совет организует мероприятия по всей территории страны, проводя работу в рамках национального плана действий в области прав человека, преследуя цель обеспечить учет прав инвалидов во всей регулярной деятельности в области планирования развития. Предполагаемая дата завершения указанного плана действий приходится на декабрь и совпадает с празднованием шестидесяти первой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека.

3. В целях содействия ликвидации нищеты и предоставления большему числу детей возможности получить образование была организована программа социальной защиты. В решении проблем, касающихся

инвалидов, также участвуют многие другие правительственные учреждения.

4. Национальный саммит по проблемам инвалидов, который состоится 24–25 сентября, даст возможность проанализировать нынешние методы работы и используемые показатели, разработать рамочную основу для осуществления национального плана действий в области прав человека и определить роли всех соответствующих участников, с тем чтобы они могли эффективнее реагировать на проблемы, с которыми сталкиваются инвалиды.

5. **Г-н Хассан Али** (Судан) говорит, что Судан по-прежнему принимает решительные меры для защиты прав инвалидов, в частности путем введения соответствующего законодательства. Были открыты предприятия по производству протезов. Правительство сотрудничает с организациями и ассоциациями гражданского общества в разработке проектов, направленных на оказание инвалидам помощи во всех аспектах их жизни. Конфликты в Судане привели к росту числа инвалидов. Особое внимание уделяется ситуации инвалидов в южных и восточных районах страны, а с недавнего времени и в Дарфуре. Правительство Судана сотрудничает с международными организациями в расчистке местности от противопехотных мин, в оказании психологической и физической помощи и обеспечении разоружения, демобилизации и реинтеграции жертв.

6. Посетив Судан и оценив деятельность Министерства социального обеспечения, бывший Специальный докладчик по проблемам инвалидов приветствовал прогресс, достигнутый в их решении. Процесс принятия Конвенции пока находится на начальной стадии; для реализации ее целей потребуются совместные усилия. Для решения этой задачи, особенно в таких обширных развивающихся странах, как Судан, необходима материальная и техническая поддержка. Судан сохраняет приверженность Конвенции, которая отражает ценности суданского народа.

7. **Г-жа Пенья Паула** (Доминиканская Республика) говорит, что Доминиканская Республика ратифицировала Конвенцию, которая в ближайшие месяцы должна получить силу закона. Проводится обзор Конституции, преследующий цель отразить в ней права инвалидов. Поправки также вносятся в национальный закон об инвалидах, с тем чтобы привести его в соответствие с принципами Конвенции. В ряде других законов, действующих в Доминиканской Республике, признаются права инвалидов применительно к широкому спектру важных вопросов.

Уголовный кодекс включает ряд положений, подчеркивающих тяжесть преступлений, совершаемых в отношении инвалидов, и закон, регулирующий деятельность национальной полиции, содержит положения, поощряющие интеграцию инвалидов и гарантирующие их право на пенсионное обеспечение. Из-за нехватки ресурсов законодательство осуществляется постепенно; вместе с тем Доминиканская Республика прилагает активные усилия в интересах полного осуществления Конвенции и предпринимает многочисленные шаги для достижения этой цели.

8. **Г-н Хермида Кастильо** (Никарагуа) говорит, что Никарагуа приняла различные законы для защиты прав инвалидов, включая жертв противопехотных мин. Недавно был принят закон, гарантирующий обучение учащихся, имеющих проблемы со слухом, никарагуанскому языку жестов. В настоящее время на рассмотрении Национальной ассамблеи находится проект закона о равенстве инвалидов.

9. Доля инвалидов в Никарагуа в последние годы выросла и составляет около 10 процентов от общей численности населения. Важным фактором в связи с этим явилась иностранная агрессия, имевшая место в 1980-е годы. Наличие инвалидности, наряду с другими связанными с нищетой проблемами, препятствует реализации основных прав. В связи с этим самые последние инициативы Правительства восстановления и национального единства были связаны с разработкой национальной программы ликвидации нищеты и преобразования страны путем использования альтернативной, более справедливой модели развития и более демократичной структуры государственного управления.

10. Для содействия реализации прав инвалидов принимается ряд мер в таких областях, как образование, здравоохранение и трудовое законодательство. Был разработан ряд минимальных норм, касающихся доступности, и в настоящее время ведется работа, связанная с улучшением доступности общественной инфраструктуры.

11. **Г-н Дейл** (наблюдатель от Соединенных Штатов Америки) говорит, что действующее в Соединенных Штатах законодательство, касающееся инвалидов, отражает принципы Конвенции. В Законе об американцах-инвалидах 1990 года содержатся одни из самых жестких в мире мер по защите от дискриминации, а внесенные в 2008 году в этот закон поправки предусматривают еще большие гарантии. Этот Закон является существенным достижением и

служит напоминанием о том, что оковы, связывающие людей, следует не терпеть, а уничтожать.

12. Президент Обама отметил, что права инвалидов носят всеобщий характер и должны пользоваться защитой во всем мире. В связи с этим Соединенные Штаты гордятся тем, что являются одним из 141 государства – члена Организации Объединенных Наций, подписавшего Конвенцию. Работа Конференции должна выходить за рамки залов заседаний и способствовать реальному улучшению положения инвалидов, многие из которых не имеют возможности выбирать среду, в которой они живут, испытывают трудности с доступом к недорогим и качественным медицинским услугам, не имеют работы и ведут нищенское существование. Дискриминация в отношении инвалидов не только является несправедливой, но и препятствует экономическому развитию, сдерживает демократию и разрушает общество.

13. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) говорит, что Куба начала заниматься вопросами, касающимися обеспечения прав инвалидов, задолго до ратификации Конвенции. Еще в 1996 году был создан Национальный совет по делам инвалидов, в состав которого вошли представители государственных учреждений и организаций инвалидов. Куба также провозгласила Национальный план действий в интересах инвалидов, и Министерство труда и социального обеспечения работает с организациями инвалидов.

14. В рамках Национального плана действий за последний год был принят ряд практических и законодательных мер, несмотря на негативные последствия мирового финансового кризиса и сохраняющейся блокады, введенной правительством Соединенных Штатов почти 50 лет назад. Эти меры охватывают широкий спектр областей, включая информационные технологии, образование, занятость и социальное обеспечение, транспорт, жилье, спорт и культуру. Все большее число инвалидов посещают занятия в школах и университетах. Одна важная реформа в сфере высшего образования позволила скорректировать процесс преподавания с учетом индивидуальных особенностей учащихся, дав учащимся-инвалидам возможность завершить курс обучения. Особое внимание было уделено обеспечению жилья для инвалидов, пострадавших от ураганов, поразивших страну в прошлом году. Куба разрабатывает амбициозный план международного сотрудничества в области обучения врачей из различных стран мира и обмена накопленным страной опытом.

15. **Г-н Дламини** (наблюдатель от Свазиленда) говорит, что права инвалидов закреплены в Конституции Свазиленда и включают право на образование, медицинское обслуживание и занятость. Правительство также перестраивает свои здания для обеспечения их доступности для инвалидов.

16. В дополнение к существующим учреждениям и центрам профессиональной подготовки для инвалидов недавно была открыта школа для глухих учащихся. Правительство учредило фонд ликвидации нищеты для инвалидов, используемый для финансирования проектов в области развития, способствующих повышению уровня их благосостояния и благоприятствующих национальной экономике в целом. Инвалиды должны обладать правами и возможностями для всестороннего участия во всех сферах жизни общества. Ближизит к завершению разработка Национальной политики в интересах детей, которая включает конкретные положения, касающиеся детей-инвалидов.

17. Проводятся семинары, призванные повысить уровень осведомленности общественности о необходимости ратификации Конвенции. В качестве очередного шага на пути к ее ратификации были организованы два исследования. Первое поможет разработать программы в интересах детей и молодых людей – инвалидов, а второе будет использовано в качестве основы для разработки дальнейших программ в интересах инвалидов.

18. **Г-жа Блюм** (наблюдатель от Колумбии) говорит, что Колумбия вступила в заключительную стадию процесса ратификации Конвенции и разработала обширную всестороннюю правовую и политическую основу для удовлетворения потребностей инвалидов. Ее политика, опирающаяся на основанный на правах подход, строится на таких принципах, как равенство и солидарность, и ее главная цель состоит в том, чтобы улучшить условия, с тем чтобы инвалиды могли действовать как можно более самостоятельно.

19. Национальный совет по делам инвалидов, действующий под эгидой Министерства социальной защиты, является постоянным органом, занимающимся планированием и координацией государственной политики в данной области. В состав образованного в 2007 году Совета входят представители высших государственных органов, а также представители организаций инвалидов и партнеров из гражданского общества. После того как Конвенция вступит в Колумбии в силу, эти уже действующие процессы, в частности инициативы и усилия по активному

привлечению организаций инвалидов к процессу принятия решений, еще больше усилятся.

20. **Г-н Нормандин** (наблюдатель от Канады) говорит, что Канада надеется ратифицировать Конвенцию до конца нынешнего года, с учетом того что ведущиеся в связи с этим переговоры на национальном уровне близятся к завершению. В Канаде действуют твердые гарантии, обеспечивающие равные права инвалидов, и страна прилагает все усилия для уменьшения барьеров, препятствующих их всестороннему участию в жизни общества.

21. Правительство Канады принимает меры на всех уровнях для защиты прав инвалидов, провозглашенных в Канадской хартии прав и свобод. По закону каждый человек, включая страдающих психическими заболеваниями, обладает правом на защиту без какой бы то ни было дискриминации.

22. **Г-н Поффе** (наблюдатель от Нидерландов) говорит, что Нидерланды приветствуют решение о проведении регулярных сессий Конференции государств – участников Конвенции, что будет в значительной мере способствовать повышению осведомленности о правах инвалидов.

23. Нидерланды планируют ратифицировать Конвенцию в 2010 году с помощью процедуры, которая полностью одобрит ее цели и придаст ей полную юридическую силу в рамках внутренней правовой системы. Тем временем для осуществления Конвенции уже принимаются законодательные меры, в том числе предусматривающие распространение действия Закона о равном обращении с инвалидами на такие области, как начальное образование.

**б) Интерактивные круглые столы по теме "Законодательные меры для осуществления Конвенции о правах инвалидов"**

*Совещание круглого стола 1: доступность и разумное приспособление*

*Принц Аль-Хуссейн (Иордания), исполняющий обязанности заместителя Председателя Конференции, занимает место Председателя.*

24. **Председатель** говорит, что доступность признается в Конвенции в качестве общего принципа и именно этому понятию посвящена статья 9. Доступность и разумное приспособление имеют большое значение для реализации основных прав инвалидов. Для осуществления статьи 9 необходимы законодательные меры. Наиболее эффективным

способом, который обеспечивал бы осуществление законодательства в данной области, стало бы создание целевого организационного подразделения при Канцелярии премьер-министра, поскольку это позволило бы обратить внимание на данный вопрос лиц, отвечающих за принятие решений.

25. Все новые здания должны строиться в соответствии с кодексами и руководящими принципами доступности, а в отношении тех, кто их не соблюдает, должны применяться штрафные санкции. Важно провести общее исследование, посвященное мерам, которые необходимо принять для создания открытой и благоприятной для инвалидов общественной системы. Понятие доступности выходит за рамки физической среды и, по общему мнению, включает поведенческие, образовательные, технологические и лингвистические аспекты.

26. **Г-н Броди** (Венгрия), заместитель Председателя Конференции, говорит, что одна из важнейших инновационных особенностей Конвенции состоит в том, что она определяет отказ от обеспечения разумного приспособления как форму дискриминации. В Конвенции также рассматривается этот вопрос в увязке с поощрением равенства и подчеркивается, что равенство включает право на разумное приспособление, для реализации которого от государств или иных действующих лиц в некоторых случаях может потребоваться выделение соответствующих ресурсов.

27. Оратор предлагает Конференции обсудить пути и средства обеспечения учета особых потребностей инвалидов для выполнения содержащихся в Конвенции требований. Выделение ресурсов на разумное приспособление должно рассматриваться в качестве инструмента, направленного на удовлетворение потребностей всего общества, а не только одной его группы.

28. **Г-жа Пелаез Нарваез** (Комитет по правам инвалидов), сопровождая свое выступление показом компьютерной презентации, говорит, что обязательства государств-участников в соответствии с Конвенцией отражают переход от чисто медицинской к социальной модели инвалидности, что подразумевает необходимость уважения многообразия и предоставления компенсации за неблагоприятные последствия инвалидности путем обеспечения полного соблюдения всех прав. Обязательства государств-участников в отношении доступности изложены в статье 9 Конвенции. Необходимо создать механизмы для проверки степени их соблюдения и ввести штрафные санкции на случай несоблюдения;

полученные таким образом средства можно было бы использовать для финансирования осуществления мер по обеспечению доступности.

29. Доступность является смежным вопросом, который затрагивается и в ряде других статей Конвенции, и государства-участники должны демонстрировать приверженность данному принципу в процессе выполнения требования, касающегося разумного приспособления. Все меры по осуществлению этого принципа должны приниматься при конструктивном участии самих инвалидов и представляющих их интересы организаций. Кроме того, важным инструментом содействия обеспечению доступности в странах, в которых для этой цели не имеется достаточных ресурсов, является международное сотрудничество.

30. **Г-н Чоудхури** (Комитет по правам инвалидов), сопровождая свое выступление показом компьютерной презентации, говорит, что Конвенция не наделяет инвалидов какими-либо новыми правами, а лишь объединяет все принадлежащие им основные права человека в единый юридически обязательный инструмент. Реализация принципов доступности и разумного приспособления поможет обеспечить уважение инвалидов и включить их в жизнь общества. В каждом конкретном случае необходимо учитывать ряд практических вопросов, таких как особые потребности, обусловленные тем или иным видом инвалидности, воздействие любых принимаемых мер на окружающую инвалидов среду, чрезмерное финансовое или административное бремя, возникающее в результате принятия подобных мер, и соответствие таких мер общим стандартам, таким как жилищные кодексы.

31. Во многих странах уже действуют законы и правила, направленные на повышение доступности, однако для обеспечения их выполнения необходимы более активные усилия. Государства-участники должны стараться осуществлять принцип универсального дизайна исходя из имеющихся у них ресурсов и возможностей, помня, что учитывать принципы доступности на этапах выбора проекта и строительства гораздо дешевле, чем перестраивать конструкцию после того, как она будет сдана в эксплуатацию. Соответствующие специалисты должны обеспечиваться необходимой информацией и проходить соответствующее обучение. Кроме того, необходимо принимать во внимание потребности каждой отдельно взятой страны. Так, например, для развивающихся стран главными приоритетами наряду с правом на образование, занятость и медицинское обслуживание

являются такие основные потребности, как обеспечение продовольственной безопасности, жилья и средств к существованию, для удовлетворения которых необходимы надлежащие законодательные основы и надлежащее финансирование. Большую роль в решении этих приоритетных задач, особенно в условиях спада мировой экономики, играет международное сотрудничество, предусмотренное статьей 32 Конвенции.

32. **Г-н Гузман Джара** (организация "Дизейблд пиплз Интернэшнл"), сопровождая свое выступление показом компьютерной презентации, говорит, что миллионы инвалидов во всем мире лишены доступа к основным услугам. В связи с этим необходимо создать механизм, который обеспечивал бы доступность и разумное приспособление в различных областях, как это предусмотрено в Конвенции. Такой механизм должен включать систему государственных инвестиций, выделяемых странами с учетом доли инвалидов среди общей численности населения; фонд, который будет оказывать содействие осуществлению Конвенции на национальном уровне и пополняться за счет добровольных взносов государств-участников, подписавших Конвенцию сторон, других государств – членов Организации Объединенных Наций и частных организаций; и систему международного технического сотрудничества, действующую на основе принципов прав человека, солидарности и развития человеческого потенциала. С целью создания прочной основы для такого механизма необходимо также проводить исследования и собирать данные. Ресурсы должны концентрироваться на приоритетных стратегиях и программах в консультации с инвалидами, проживающими в различных странах, и выделяться как государственным учреждениям, так и организациям гражданского общества.

33. **Г-жа Хокер** (организация "Реабилитейшн Интернэшнл") говорит, что обеспечение доступности и разумного приспособления имеет ключевое значение для вовлечения инвалидов в жизнь общества. Отказ от обеспечения разумного приспособления является формой дискриминации и, в отличие от доступности, право на разумное приспособление может быть реализовано немедленно. Разумное приспособление означает изменения, которые необходимо произвести для того, чтобы обеспечить тем или иным людям возможность в полной мере участвовать в жизни общества, хотя такие изменения могут принести пользу и другим людям. Необходимо провести дальнейшие обсуждения, с тем чтобы четко определить, что означают слова "несоразмерное бремя", которые фигурируют в статье 2 Конвенции. Необходимо также

развенчать мифы относительно издержек, связанных с осуществлением, так как результаты исследований показали, что большинство таких изменений не сопряжены ни с какими издержками.

34. В национальные законы следует внести поправки для обеспечения того, чтобы понятие "разумное приспособление" включало все аспекты, предусмотренные в Конвенции. Кроме того, следует разработать руководящие принципы, которые продемонстрировали бы главные цели Конвенции. Необходимо в доступной форме распространять информацию о праве инвалидов на разумное приспособление. Государственные учреждения должны играть ведущую роль и отчитываться о мерах, принимаемых ими в связи с этим. Необходимо также предпринимать шаги для организации надлежащей подготовки и содействия изменению отношения со стороны общества.

35. Доступность и разумное приспособление имеют большое значение для перехода от медицинской к социальной модели инвалидности. Любые меры, направленные на достижение этих целей, должны разрабатываться в консультации с самими инвалидами, с тем чтобы они четко соответствовали их потребностям. Страны могут обмениваться опытом в связи с этим в рамках международного и регионального сотрудничества. Если инвалиды не смогут принимать всестороннее участие в жизни общества, то значительный объем человеческого потенциала будет потерян.

36. **Г-жа Перес Альварес** (Куба) говорит, что инвалиды сталкиваются не только с физическими преградами, но и с препятствиями, мешающими их участию в культурной жизни. В связи с этим необходима более широкая концепция доступности, которая включала бы все аспекты, касающиеся авторских прав и прав на интеллектуальную собственность. Важная роль принадлежит международному сотрудничеству, и оратор поддерживает идею создания фонда поддержки. Государства тратят миллионы долларов на вооружение, не обращая внимания на нужды миллионов инвалидов в мире, многие из которых страдают от нищеты или неграмотности.

37. **Г-н Мбача** (Южная Африка) говорит, что понятие доступности касается не только физических условий, но и способности инвалидов жить самостоятельной жизнью и принимать всестороннее участие в жизни общества. В Южной Африке правительственные департаменты на всех уровнях принимают меры для обеспечения доступности всех видов инфраструктуры,

включая правительственные здания, и распространения информации по таким темам, как охрана и безопасность, в разумных формах в соответствии с действующим законодательством и проводимой политикой. Предпринимаются также шаги для улучшения доступа к медицинской информации и средствам массовой информации. Национальная стратегия в области транспорта включает меры по повышению доступности общественного транспорта для инвалидов. Организован также ряд других программ, направленных на расширение доступа к финансовой поддержке, занятиям спортом и культурно-массовым мероприятиям.

38. **Г-жа Лискар-Дальгрэн** (Швеция) говорит, что вопрос об обеспечении доступности должен приниматься во внимание в процессе общего планирования и учитываться в каждой программной области. Для того чтобы улучшить положение конкретных групп инвалидов, требуются законодательные меры. В январе 2009 года в Швеции вступило в силу новое антидискриминационное законодательство, охватывающее дискриминацию по причине инвалидности и другие формы дискриминации, и для обеспечения выполнения данного законодательства была введена должность уполномоченного по вопросам равенства. На уровне правительства проводятся консультации для определения того, можно ли рассматривать отказ от обеспечения разумного приспособления как одну из форм дискриминации, что конкретно подразумевается под словом "разумное" и может ли "доступность" определяться по-разному в разных контекстах.

39. К настоящему моменту Конвенцию ратифицировали более трети государств – членов Европейского союза. Швеция, которая в настоящее время исполняет функции Председателя, призывает оставшиеся государства-члены как можно скорее ратифицировать Конвенцию и Протокол. Ведутся также переговоры в отношении предложенной Советом директивы о реализации принципа равного обращения.

40. Правительство Швеции намеревается сделать сотрудничество, с давних пор существующее между правительством и гражданским обществом, еще более всеохватывающим. Для этого мужчины и женщины – инвалиды и представляющие их интересы организации должны принимать всестороннее участие в процессе осуществления Конвенции.

41. **Г-н Балази** (Тунис) говорит, что согласно принятому в 2005 году закону правительство Туниса прилагает все усилия для обеспечения того, чтобы все

строющиеся объекты, включая государственные здания, жилые дома и спортивные сооружения, были доступны для инвалидов. Кроме того, инвалиды и сопровождающие их лица пользуются рядом специализированных привилегий, связанных с транспортом, таких как бесплатный или льготный доступ в общественный транспорт, преимущественное право на сидячие места и уменьшение налогов на специально приспособленные для их нужд транспортные средства. Предпринимаются также шаги для повышения доступности средств массовой информации для инвалидов, например путем использования субтитров и языка жестов в телевизионных программах новостей и других передачах, трансляции регулярных радио- и телевизионных передач, посвященных вопросам интеграции инвалидов, и обеспечения специально адаптированных информационно-технологических ресурсов для использования инвалидами в обычных школах и специализированных учебных заведениях.

42. **Г-жа Генди** (Египет) говорит, что делегация Египта хотела бы услышать более подробную информацию о вопросах доступности и разумного приспособления применительно к различным категориям инвалидов, в частности к категориям лиц, страдающих психическими заболеваниями и множественными формами инвалидности. С учетом того что Конвенцию ратифицировали или подписали большое число развивающихся стран, большое значение для ее ускоренного осуществления будет иметь международное сотрудничество. Оратор также приветствует идею создания фонда поддержки для этой цели.

43. **Г-н Бунтан** (Таиланд) говорит, что для обеспечения доступности необходимо принять меры, выходящие за рамки чисто законодательных решений. Этот вопрос должен рассматриваться на международном уровне, и в процессе разработки норм доступности должен участвовать широкий спектр заинтересованных лиц из различных областей, таких как строительство, транспорт и информационные технологии. Зачастую отсутствие доступности обуславливается незнанием нужд инвалидов, а отнюдь не нехваткой ресурсов.

44. Понятия доступности и универсального дизайна делают Конвенцию уникальной среди всех остальных инструментов в области прав человека, однако эти понятия должны стать неотъемлемой частью всего общества, а не только сообщества инвалидов. Кроме того, в некоторых культурах разумное приспособление рассматривается в качестве желательной цели, которая

должна достигаться на добровольной основе, а не в качестве жизненной необходимости, и поэтому степень осуществления не соотносится с требованиями, предусмотренными в Конвенции. В связи с этим необходимо вести более целенаправленную разъяснительную работу.

45. **Г-н Дорнеллес** (Бразилия) говорит, что Конвенция является первым международным инструментом в области прав человека, который приобрел статус конституционного закона в рамках законодательства Бразилии, хотя права инвалидов признаются также в ряде других законов и шаги по обеспечению доступности предпринимались в стране задолго до принятия Конвенции. Большое значение имеет контроль за выполнением, особенно ввиду отсутствия четких штрафных санкций в случае ее несоблюдения. Необходимо также улучшить процесс сбора данных, которые можно было бы использовать при разработке мер, направленных на осуществление Конвенции. В заключение важно обеспечить участие гражданского общества в разработке государственных стратегий в соответствии с принципом "ничто не может делаться без ведома общественности".

46. **Г-жа Ариас** (Перу) говорит, что меры, направленные на обеспечение доступности, должны учитывать условия, в которых живут люди. Например, люди, живущие в условиях нищеты, в наибольшей степени рискуют оказаться отстраненными от услуг и средств, которые могли бы улучшить качество их жизни. В развивающихся странах осуществление различных аспектов, связанных с доступностью, зависит от усиления международного сотрудничества и обмена опытом.

47. **Г-н Ваасдорп** (наблюдатель от Нидерландов) говорит, что делегация Нидерландов хотела бы узнать, как государства-участники осуществляют принцип разумного приспособления, в частности в том, что касается доступа к товарам и услугам, которыми пользуется общество в целом. Согласно Конвенции, значение слов "разумное приспособление" должно определяться на индивидуальной основе. Вместе с тем его последствия с точки зрения минимальных требований доступности определенных товаров и услуг и определение того, что является "несоразмерным бременем" для поставщиков, могут быть включены во внутреннее законодательство. Такой подход поможет повысить степень правовой уверенности как поставщиков, так и инвалидов.

48. **Г-жа Шалев** (наблюдатель от Израиля) говорит, что благодаря принятию Конвенции отношение к

инвалидам со стороны общества изменилось. Правительство Израиля активно участвовало в разработке Конвенции и, подписав Конвенцию, сейчас готовится к ее ратификации. В последнее время был принят ряд законов, касающихся доступности и разумного приспособления, включая закон, в котором предусматривается, что все общественные места и службы должны стать доступными для лиц с физическими и иными недостатками. Делегация Израиля хотела бы знать, какие меры принимаются другими государствами для обеспечения того, чтобы лица с недостатками нефизического свойства имели доступ к тем услугам, в которых они нуждаются.

49. **Г-н тен Геузендам** (наблюдатель от Европейского сообщества) говорит, что Европейское сообщество подписало Конвенцию и в настоящее время предпринимает шаги для ускорения процесса ее ратификации. Меры, принимаемые Сообществом для обеспечения доступности и разумного приспособления, опираются на его второстепенное законодательство, призванное обеспечивать единое толкование и осуществление Конвенции всеми государствами – членами Европейского союза. Директива Совета от 2000 года предусматривает принятие мер по обеспечению равного обращения в сфере занятости, включая запрет дискриминации по признаку инвалидности и принятие конструктивных мер по обеспечению разумного приспособления. Для осуществления положений данной директивы государства-члены должны принять национальное законодательство, и Комиссия уполномочена принимать меры в отношении тех из них, кто этого не сделает. На уровне Сообщества ведется также работа по распространению действия данной рамочной основы на другие области помимо сферы занятости.

50. **Г-жа Лоусон** (Консультационный центр по психическим заболеваниям), отвечая на замечание, высказанное представителем Египта, обращает внимание на программный документ Центра по вопросу о разумном приспособлении лиц с психосоциальными и умственными недостатками. Разумное приспособление означает изменения, произведенные в интересах конкретного лица, а доступность относится к мерам, принимаемым в интересах той или иной группы лиц. Между тем эти два понятия тесно связаны друг с другом, поскольку отмена того или иного барьера в интересах целой группы лиц устраняет необходимость внесения индивидуальных изменений и, соответственно, изменения, сделанные в интересах одного лица, могут оказаться выгодными и для других людей.

51. Оратор настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы соблюдение любого нового законодательства, касающегося доступности, обеспечивалось, к примеру, с помощью закона о планировании, регулирующих механизмов, инспекционных проверок, лицензионных требований или антидискриминационного закона. Государства также должны знать о наличии связи между отсутствием доступности и дискриминацией. В Австралии вопросы, касающиеся доступности, в ряде случаев были признаны причиной косвенной дискриминации, в то время как в Соединенном Королевстве законодательство содержит понятие ожидаемых разумных изменений, которое также включено в проект новой европейской директивы.

52. **Председатель** настоятельно призывает все государства-участники в полном объеме осуществлять Конвенцию, подчеркивая, что доступность и разумное приспособление должны рассматриваться как основные права человека. Первоочередное внимание следует обратить на усилия по укреплению потенциала, обеспечив всестороннее участие инвалидов в этих усилиях, и разработать руководящие принципы, касающиеся универсального дизайна. Законодательство, защищающее права инвалидов, должно заложить основу для формирования культуры всеобщего участия, которая будет пронизывать все секторы общества. В заключение оратор подчеркивает важность международного сотрудничества и настоятельно призывает государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это как можно скорее.

*Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.*